

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации  
ЕФИМОВОЙ Марианны Васильевны  
на тему: «Психолингвистические особенности  
функционирования термина в индивидуальном сознании»,  
представленной на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.19 – теория языка (Ижевск, 2015).

Освещение проблематики, связанной с вопросами функционирования слова в индивидуальном сознании, и дальнейшем моделировании и формализации данных процессов не исчерпывают всех аспектов научной востребованности рецензируемого научного сочинения. *Актуальность* представленной к защите диссертации М.В. Ефимовой обусловлена целым рядом факторов. Прежде всего, хотелось бы выделить обращение к основополагающей, базисной проблеме языкознания – проблеме значения слова, которая составляет фундамент проведенного исследования. Вместе с тем фокусом данной работы является термин и связанные с его функционированием рассмотренные в психолингвистической перспективе процессы кодирования и декодирования профессионального знания, воплощенные в языковых единицах. Рецензируемое диссертационное сочинение находится в ряду тех исследований, которые направлены на выявление особенностей развития значения термина как достояния индивида, как единицы ментального лексикона, испытывающей влияние эмотивной сферы человека. Соответственно, актуальность данной работы видится в дальнейшем углублении понимания связи языка и познания, а также закрепления результатов этого познания в рамках языкового сознания профессионала, ибо речь в данном сочинении идет о функционировании термина. Таким образом, фокусом данной диссертации, с одной стороны, является проблема функционирования языкового сознания, а с другой, она сопряжена с изучением терминологической системы применительно к человеку и его эмотиосфере.

Совершенно очевидна *новизна* данного диссертационного сочинения. Автору вполне удастся попытка комплексного психолингвистического подхода к изучению специфики функционирования термина в индивидуальном сознании человека: ею введена методика ранжирования частотности использования терминов с целью последующего составления списка стимульного ряда; проведен сопоставительный анализ полученных в ходе эксперимента репрезентативных данных на материале терминологических единиц двух полярных терминосистем: интернета vs теории музыки и сольфеджио с целью выявления универсальных и специфических параметров в ассоциативном поведении будущих специалистов и неспециалистов; изучены особенности восприятия данных

единиц с опорой на профессиональные и обыденные знания респондентов; исследованы ассоциативные реакции по параметру общности оснований для связи со стимулами и выделены характерные для разных групп испытуемых значимые сектора в структуре ассоциативных полей на фоне профессионального и обыденного контекстов с учетом специализированных знаний и личностных характеристик испытуемых; выявлены ведущие стратегии ассоциирования для групп будущих специалистов и неспециалистов; создана модель динамических изменений значения термина для каждой тестируемой группы; выделены параметры многозначности и эмоциональности в структуре данной единицы (см. стр. 8 *op. cit.*).

В связи со всем вышесказанным очевидна **практическая ценность** рецензируемого исследования. Диссертация М.В. Ефимовой раскрывает конкретные вопросы функционирования термина в связи с использующим его индивидуумом. Несомненно, что полученные автором результаты могут найти применение при решении проблем языковой способности человека, для выявления лингвокогнитивных и универсальных когнитивных механизмов.

Диссертация М.В. Ефимовой последовательно развивает идеи научной школы проф. Т.М. Рогожниковой, разработавшей концепцию функционирования полисемантического слова в индивидуальном сознании и интегративную модель семантического развития значения слова. **Теоретическая значимость** диссертации М.В. Ефимовой связана с психолингвистическим анализом семантики термина. Выполненное диссертантом исследование способствует выявлению идентификационных стратегий и опор, характерных для разных этапов функционирования термина, объясняет причины возникновения различных видов ассоциаций, обнаруживает динамические изменения в процессе функционирования термина.

**Цель проведенного исследования** состоит «в экспликации особенностей функционирования термина в сознании испытуемых разной профильной ориентации, что позволяет раскрыть суть процессов семантической динамики с последующим моделированием и формализацией выявленных процессов на основе анализа экспериментальных данных» (см. стр. 3 *op. cit.*). В качестве **объекта** исследования выступают «особенности функционирования термина в сознании носителя языка» (см. стр. 3 *op. cit.*); **предмет** исследования составляют «субъективные параметры значения терминологической единицы» (*Ibidem*).

Поставленная автором цель предопределила выбор **методов**, используемых в ходе работы: психолингвистические эксперименты (ассоциативный эксперимент и субъективное шкалирование). В качестве сопутствующих методик были использованы ранжирование частотности использования терминов, наблюдение, постэкспериментальный опрос, беседа, описательно-сопоставительный метод, количественный анализ, качественная интерпретация.

Цели, задачи исследования и логика его проведения предопределили построение работы. Рецензируемая диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения. Каждая из трех глав снабжена краткими выводами. Библиография содержит основополагающие источники по затрагиваемым в работе проблемам (всего 327 наименований, включая справочные и лексикографические издания). В списке широко представлены как новые работы по избранной тематике, так и классические труды по лингвистике и психолингвистике. Обращает на себя внимание значительное количество проработанных зарубежных источников. Библиографический список составлен в соответствии с ГОСТом, и всего только две работы из большого списка источников не имеют общего количества страниц (см. № 167, 178).

Диссертация снабжена многочисленными таблицами (см. стр. 92, 97, 131–133 и т.д. *op. cit.*), рисунками (см. стр. 129, 145 *op. cit.*), диаграммами (см. стр. 146 *op. cit.*) и графиками (см. стр. 140 *op. cit.*), которые способствуют наглядности и убедительности изложения. Вместе с тем две схемы в работе не имеют названия (см. стр. 99, 118 *op. cit.*). В качестве совета хотелось бы все же порекомендовать автору выносить в заглавие название схем, памятуя об удобстве читателя.

Первая глава диссертации «**Теоретические основы исследования терминосистем и терминов**» содержит обзор литературы по базовой для данного исследования теоретической проблеме – проблеме термина. В связи с психолингвистическим ракурсом изучаемой проблемы автор останавливается на психолингвистической трактовке структуры значения слова, анализируя вклад таких выдающихся представителей этого направления языкознания, как Л.С. Выготский, Н.И. Жинкин, А.А. Залевская, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия, А.И. Новиков. Широта научного кругозора автора в данном вопросе подтверждается обращением к трудам величайших психологов, физиологов и когнитивистов. Хотелось бы отметить, что каждый параграф первой главы представляет значительный интерес с точки зрения освещения проблемы терминоведения с позиции психолингвистики. В поле авторского анализа находятся современные исследования по данной проблематике как в России, так и за рубежом. Хотелось бы отметить грамотное и последовательное изложение сложнейших вопросов теории термина: прежде всего, определение значения термина как такового. Причем здесь следует отметить, что диссертант прекрасно знаком как с достижениями отечественных лингвистов (см. стр. 15 *op. cit.*), так и с наработками зарубежных коллег в области терминоведения (см. стр. 15 *op. cit.*). Неподдельный интерес вызывает §1.3 «Ассоциативная специфика внутренней формы термина». Принципиальное значение для данного исследования имеет §1.6 «Эмоциональная составляющая термина». Глубокое постижение психолингвистической теории значения, понимание динамики функционирования слова в сознании индивида позволили диссертанту сформулировать *рабочую гипотезу* своего исследования, согласно которой

«значение термина как психолингвистического феномена определяется динамичностью его структуры, что позволяет предположить наличие параметров многозначности и эмоциональности в психологической структуре терминоединицы» (см. стр. 7 *op. cit.*).

Вторая глава диссертации **«Организация и проведение экспериментального исследования»** представляет собой обоснование стратегии и тактики проведения эксперимента и характера работы с полученными в результате данными. Автор останавливается на выборе метода исследования, процедуре проведения психолингвистического эксперимента, материале исследования, методике анализа экспериментального материала.

Третья глава **«Количественный и качественный анализ полученных данных»** посвящена анализу практических результатов собственного исследования, где автор позиционирует себя как независимый, вдумчивый, грамотный, глубокий, методичный исследователь, владеющий навыками анализа и синтеза. Считаю третью главу безусловным достижением автора как с точки зрения проведения самого эксперимента, так и изложения его результатов. Среди существенных выводов нельзя не отметить интерпретации автором динамики функционирования термина в индивидуальном сознании, обнаружение связи между уровнем стереотипности реакций и освоением термина в профессиональной и непрофессиональной коммуникации, изменений ассоциативного поля термина в соответствии с профессиональными параметрами испытуемых, воздействия эмоционального фактора на аспекты функционирования термина. На основе полученных репрезентативных экспериментально доказанных данных автору удается не только найти неопровержимые свидетельства тезиса о динамике функционирования термина, но и наполнить их необходимой конкретикой. Обобщение теоретического материала по исследуемой теме позволило сформулировать и проверить рабочую гипотезу, согласно которой значение термина как психолингвистического феномена отличается от трактовок данной единицы в традиционной языковой парадигме и зачастую не отвечает тем требованиям, которые ей предъявляют. Автор сумела экспериментально доказать факт наличия субъективных параметров в структуре термина, в частности, параметров многозначности и эмоциональности значения термина.

Знакомство с работой и сделанными в ходе исследования выводами позволяют увидеть большие перспективы дальнейшего изучения данной проблематики и возможности использования полученных автором экспериментальных данных. Исследования такого рода помогают моделировать системную структуру термина, осознать тонкие особенности процессов переработки познающим субъектом единиц терминологической системы, увидеть важность индивидуальных характеристик, воздействующих на специфику функционирования информационных структур профессиональной коммуникации.

Вместе с тем имеется ряд положений, которые требуют разъяснений со стороны автора рецензируемой работы. Во-первых, хотелось бы, чтобы автор пояснила выбор некоторых из отобранных ею для анализа терминологических единиц (см. стр. 8 *op.cit.*), как например: *клик*, *рунет*, *бан*, *контент*, *бас*, *полутон*. Не представляется ли автору, что данные единицы прошли процесс детерминологизации и потому вряд ли могут быть использованы среди прочих единиц терминосферы.

На стр. 15 диссертации автор, ссылаясь на [Desmet et al. 1994], констатирует, что «основное отличие термина от слова общелитературного языка заключается в том, что термин представляет собой лингвистическую репрезентацию единицы знания и обладает различными фразеологическими, синтаксическими и текстовыми характеристиками». Вместе с тем, представляется, что данные характеристики присущи любой лексической единице и вряд ли отличают термин от слова.

При обзоре работы [Kageura 1995] диссертант подводит итог размышлениям автора об особенностях термина и заключает: «Формирование термина предстает как процесс сознательного закрепления за ним определенного понятия, для которого изыскивается необходимый лингвистический символ» (см. стр. 15 *op. cit.*). Однако использование понятия *символ* в данном контексте не имеет ничего общего с пониманием символа в лингвистическом смысле слова. Речь в данном случае идет о печатном знаке. Думается, что автору необходимо было оговорить нетрадиционное использование данного термина.

Диссертация написана грамотно, уверенным слогом. Незначительные и немногочисленные шероховатости стиля являются скорее исключением и не снижают общего положительного впечатления от работы.

Высказанные вопросы и замечания отнюдь не умаляют достоинств рецензируемой диссертации. Диссертационное сочинение М.В. Ефимовой представляет собой глубокое исследование, в котором собран и обработан ценный материал, характеризующий современную трактовку поставленной проблемы. Проведенное исследование позволило автору сделать обоснованные, аргументированные выводы, обладающие достаточно убедительной силой, поскольку подтверждаются необходимым и достаточным количеством примеров, цифровых данных и математических выкладок. Все это, несомненно, может найти широкое использование в рамках таких языковедческих дисциплин общего и элективного курсов, как «Общее языкознание» (разделы «Язык и мышление», «Лексикология», «Значение слова»), «Психолингвистика», «Когнитивная лингвистика». Вместе с тем, приведенные автором экспериментальные данные могут оказаться весьма полезными для ряда смежных наук, к которым относятся психология, когнитивная психология, философия, теория искусственного интеллекта.

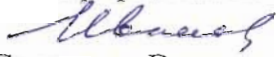
Автореферат диссертации соответствует содержанию работы, а имеющиеся публикации (всего: 23) отражают его в достаточной мере.

Репрезентативной представляется апробация работы, связанная с выступлениями на различного рода конференциях (гг. Уфа, Екатеринбург). Положения, выносимые на защиту, обладают необходимой степенью новизны и отражают суть проведенного исследования.

Все вышесказанное свидетельствует о том, что диссертационное исследование М.В. Ефимовой полностью соответствует паспорту специальности 10.02.19 – теория языка и отвечает всем требованиям п. 7 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 30.01.2002 г. № 74, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и ее автор безусловно заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Зав. кафедрой английской филологии  
и межкультурной коммуникации  
БашГУ

Профессор  
доктор филологических наук

  
Светлана Викторовна Иванова  
7 сентября 2015 г.

450074, г. Уфа, ул. Заки Валиди, д. 32  
Тел.: (347)272-62-05  
svet\_victoria@mail.ru

